

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville
Le 8 septembre 2014 à 19 h 05

REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall
September 8th, 2014 – 7:05 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ernest Thibodeau, maire suppléant
Jody Dallaire, conseillère générale
Jean Gaudet, conseiller général
Jordan Nowlan, conseiller général
Paul Belliveau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Jean-Marc Brideau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général/
secrétaire municipal adjoint

Absent : Pierre LaForest, secrétaire municipal

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Prière d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**

Le secrétaire municipal adjoint constate le quorum.

5. Déclaration de conflit d'intérêts

Le maire déclare un conflit d'intérêts relativement au point 10.4.1 à l'ordre du jour, soit *Entente – Club de hockey Commandos de Dieppe*.

Le conseiller Paul Belliveau déclare un conflit d'intérêts relativement aux points 10.1.1, soit *Contribution financière – Sentinelles Petitcodiac – International Riverprize*, et 10.2.1, *Achat de terrain – chemin Melanson – NID 00820852*.

6. Adoption de l'ordre du jour

Proposée par : Roger LeBlanc

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ernest Thibodeau
Counc. at Large Jody Dallaire
Counc. at Large Jean Gaudet
Counc. at Large Jordan Nowlan
Counc. Paul Belliveau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/Assistant City Clerk

Absent: Pierre LaForest, City Clerk

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Prayer**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**

The Assistant City Clerk states quorum.

5. Conflict of Interests

The Mayor declares a conflict of interest with regards to agenda item 10.4.1, *Agreement – Dieppe Commandos Hockey Club*.

Counc. Paul Belliveau declares a conflict of interest with regards to agenda items 10.1.1, *Financial Contribution – Petitcodiac Riverkeeper – International Riverprize*, and 10.2.1, *Land Purchase – Melanson Road – PID 00820852*.

6. Adoption of Agenda

Moved by: Roger LeBlanc

Appuyée par : Ernest Thibodeau

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
MOTION ADOPTÉE

7. Présentations, requêtes et pétitions

7.1 Présentation publique – modifications proposées – Plan d'aménagement municipal – boul. Dieppe

André Frenette, directeur du Service de planification et du développement de la Ville de Dieppe, présente le projet de rezonage visant le terrain identifié sous le NID 70360151 situé sur le boulevard Dieppe au sud de la rue Champlain.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil – le 11 août 2014

Proposée par : Jean-Claude Cormier
Appuyée par : Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 11 août 2014 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

9.2 Réunion extraordinaire du conseil – le 19 août 2014

Proposée par : Jordan Nowlan
Appuyée par : Ernest Thibodeau

Que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du conseil tenue le 19 août 2014 soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

Le conseiller Paul Belliveau s'absente de la salle du conseil en raison de ses conflits d'intérêts.

Réunion ordinaire du conseil tenue le 8 septembre 2014

Seconded by: Ernest Thibodeau

That the agenda be adopted as presented.
MOTION CARRIED

7. Presentations, Enquiries and Petitions

7.1 Public Presentation – Proposed Amendments – Municipal Development Plan – Dieppe Blvd.

André Frenette, Planning & Development Department Director with the City of Dieppe, presents the rezoning application regarding the land identified under PID 70360151 located on Dieppe Boulevard at the south of Champlain Street.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting – August 11th, 2014

Moved by: Jean-Claude Cormier
Seconded by: Jean-Marc Brideau

That the minutes of the Regular Council Meeting held on August 11th, 2014, be adopted as presented.

MOTION CARRIED

9.2 Special Council Meeting – August 19th, 2014

Moved by: Jordan Nowlan
Seconded by: Ernest Thibodeau

That the minutes of the Special Council Meeting held on August 19th, 2014, be adopted as presented.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

Counc. Paul Belliveau leaves Council Chambers due to his conflicts of interest.

Regular Council Meeting held on September 8th, 2014

**10.1.1 Contribution financière –
Sentinelles Petitcodiac –
International Riverprize**

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil autorise une contribution financière jusqu'à un maximum de 2 000 \$ à Sentinelles Petitcodiac, conditionnel à ce que les municipalités de Moncton et de Riverview versent également une contribution financière, afin qu'un représentant de l'organisme puisse assister à la cérémonie de remise du prix *International Riverprize* qui aura lieu le 16 septembre 2014 à Canberra en Australie et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 12195900 (Subventions aux organismes).

Sur la question, la conseillère Jody Dallaire propose un amendement, soit de supprimer le texte suivant de la motion susmentionnée : « conditionnel à ce que les municipalités de Moncton et de Riverview versent également une contribution financière ».

Le conseiller Jordan Nowlan appuie l'amendement.

Vote sur l'amendement :
AMENDEMENT ADOPTÉ

Vote sur la motion principale telle qu'amendée :
MOTION ADOPTÉE

**10.2 Bâtiments municipaux et
environnement**

**10.2.1 Achat de terrain – ch. Melanson
– NID 00820852**

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise l'achat d'une portion du terrain identifié sous le NID 00820852 et situé sur le chemin Melanson de la Paroisse St-Anselme au coût de 280 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 33800011 (Remplacement – aréna

**10.1.1 Financial Contribution –
Petitcodiac Riverkeeper –
International Riverprize**

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Jean Gaudet

That Council authorizes a financial contribution of up to \$2,000 to Petitcodiac Riverkeeper, on condition that the municipalities of Moncton and Riverview also make a contribution, so an organization representative may attend the International Riverprize award ceremony to be held September 16th, 2014, in Canberra, Australia, and further authorizes this expenditure be defrayed from account No. 12195900 (Grants to Organizations).

On the question, Counc. Jody Dallaire proposes an amendment being the following text be deleted from the above motion: "on condition that the municipalities of Moncton and Riverview also make a contribution".

Counc. Jordan Nowlan seconds the amendment.

Vote on the amendment:
AMENDMENT CARRIED

Vote on the main motion as amended:
MOTION CARRIED

10.2 Municipal Buildings & Environment

**10.2.1 Land Purchase – Melanson
Rd. – PID 00820852**

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorizes the purchase of a portion of land identified under PID 00820852 and located on Melanson Road from St. Anselme Parish at the cost of \$280,000 (plus HST) and further authorizes this expenditure be defrayed from account No. 33800011 (Replacement –

Centenaire).

MOTION ADOPTÉE

Le conseiller Paul Belliveau retourne à la salle du conseil.

10.3 Finances

10.3.1 Signataires municipaux – services bancaires

Proposée par: Jody Dallaire

Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil autorise Yvon Lapierre, maire, ou Ernest Thibodeau, maire suppléant, et Stéphane Thériault, trésorier, ou Steve Landry, trésorier adjoint, à signer tous les chèques émis pour et au nom de la Ville de Dieppe.

MOTION ADOPTÉE

10.3.2 Demande de refinancement de débentures

Proposée par: Jean-Claude Cormier

Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise le secrétaire municipal et le trésorier d'émettre et de vendre à la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick une débenture de la municipalité de Dieppe d'un montant de 6 115 000 \$ selon les conditions stipulées par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick et autorise en plus que la municipalité de Dieppe convient d'émettre des chèques postdatés à l'ordre de la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, sur demande, afin de payer le capital et les intérêts sur ladite débenture.

MOTION ADOPTÉE

10.4 Loisirs et installations récréatives

Le maire s'absente de la salle du conseil en raison de son conflit d'intérêts et laisse la présidence au maire suppléant.

10.4.1 Entente – Club de hockey Commandos de Dieppe

Centenaire Arena).

MOTION CARRIED

Counc. Paul Belliveau returns to Council Chambers.

10.3 Finance

10.3.1 Signing Officers – Banking Services

Moved By: Jody Dallaire

Seconded By: Jean Gaudet

That Council authorizes Yvon Lapierre, Mayor, or Ernest Thibodeau, Deputy Mayor, and Stéphane Thériault, Treasurer, or Steve Landry, Assistant Treasurer, to sign all cheques issued for and on behalf of the City of Dieppe.

MOTION CARRIED

10.3.2 Request to Refinance Debentures

Moved By: Jean-Claude Cormier

Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorizes the City Clerk and the Treasurer to issue and sell to the New Brunswick Municipal Finance Corporation a Municipality of Dieppe debenture in the amount of \$6,115,000 pursuant to the conditions stipulated by the New Brunswick Municipal Finance Corporation and further authorizes the Municipality of Dieppe agrees to issue postdated cheques payable to the New Brunswick Municipal Finance Corporation as and when they are requested in payment of principal and interest charges of the above debenture.

MOTION CARRIED

10.4 Leisure & Recreational Facilities

The Mayor leaves Council Chambers due to his conflict of interest and calls on the Deputy Mayor to preside over the meeting.

10.4.1 Agreement – Dieppe Commandos Hockey Club

Proposée par: Paul Belliveau
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le conseil accepte la nouvelle entente entre la Ville de Dieppe et le Club de hockey Commandos de Dieppe pour une période de trois (3) ans débutant le 1^{er} août 2014 et se terminant le 31 juillet 2017.

MOTION ADOPTÉE

Le maire reprend son siège présidentiel.

10.5 Planification et développement

10.5.1 Fixer date – audience publique – rezonage – NID 70360151 – boul. Dieppe

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Jean-Claude Cormier

Suite à la demande de rezonage visant une modification à l'affectation du Plan d'occupation du sol (Plan municipal) de désignation « usage communautaire » à désignation « commerce mixte », et à la carte de zonage (Arrêté de zonage) de Zone « P » (parc) à Zone « QSA » (quartier secondaire des affaires) d'une portion du terrain (superficie approximative de 3364 mètres carrés), situé le long du boulevard Dieppe, et portant le NID 70360151 afin d'accommoder une nouvelle entrée pour le projet commercial, la construction d'une portion d'un nouveau bâtiment ainsi que des espaces de stationnement, que le conseil fixe une audience publique le 14 octobre 2014 à 19 h à l'hôtel de ville de Dieppe en vue d'entendre les objections relativement à ce projet de rezonage; et

Que le conseil demande au Comité consultatif en matière d'urbanisme de soumettre son avis écrit et de prolonger le délai prévu sous l'article 66(3) de la *Loi sur l'urbanisme* au 20 novembre 2014.

MOTION ADOPTÉE

10.6 Travaux publics et ingénierie

10.6.1 Prolongation de contrat de services – ingénieur de projet

Moved By: Paul Belliveau
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That Council accepts the new agreement between the City of Dieppe and the Dieppe Commandos Hockey Club for a three (3) year period starting August 1st, 2014, and ending July 31st, 2017.

MOTION CARRIED

The Mayor resumes the chair.

10.5 Planning & Development

10.5.1 Set Date – Public Hearing – Rezoning – PID 70360151 – Dieppe Blvd.

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Jean-Claude Cormier

Further to the rezoning application to amend the designation of the Future Land Use Map (Municipal Plan) from "Community Use" designation to "Commercial Mixed" designation, and the Zoning Map (Zoning By-Law) from "P" (Park) Zone to "SBD" (Secondary Business District) Zone of a portion of a property (approximate area of 3364 square meters), situated along Dieppe Boulevard, and identified under PID 70360151, in order to accommodate a new entrance for the commercial project, the construction of a portion of a new commercial building and parking spaces, that Council schedules a public hearing on October 14th, 2014, at 7:00 p.m. at the Dieppe City Hall to hear the objections relating to the said rezoning application; and

That Council requests the Planning Advisory Committee to submit its written views and to extend the deadline pursuant to article 66(3) of the *Community Planning Act* to November 20th, 2014.

MOTION CARRIED

10.6 Public Works & Engineering

10.6.1 Contract Extension – Project Engineer

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Jean Gaudet

Que le conseil autorise la prolongation du contrat d'un ingénieur de projet de la firme Roy Consultants jusqu'à la fin décembre 2014 au coût additionnel de 30 000 \$ (TVH incluse) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 12312905 (Services d'ingénierie).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'un montant de 16 000 \$ tel qu'énoncé dans le formulaire de transfert budgétaire en date du 28 août 2014.

La conseillère Jody Dallaire vote contre la motion.

MOTION ADOPTÉE

10.6.2 Achat – parcelle de terre – projet du prolongement de la rue du Collège

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil autorise l'achat d'une portion du terrain portant le NID 70360649 requis pour le projet du prolongement de la rue du Collège au coût estimé de 79 983 \$ selon les modalités énoncées dans la convention exécutoire de vente et que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7621 (Projet du prolongement de la rue du Collège - Budget d'immobilisation général de 2015); et

Que le conseil approuve en plus un transfert budgétaire de 5 000 \$ du compte no 3-3-20-12-7601 (compte des fonds non engagés) au compte no 3-3-35-58-7621 (Compte projet du prolongement de la rue du Collège – Budget d'immobilisation général de 2015) en vue de déboursier les dépenses prévues en 2014.

MOTION ADOPTÉE

10.6.3 Plan d'adaptation aux changements climatiques

Proposée par: Paul Belliveau
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Jean Gaudet

That Council authorizes the contract extension of a project engineer from Roy Consultants until the end of December 2014 at the additional cost of \$30,000 (HST included) and further authorizes this expenditure be defrayed from account No. 12312905 (Engineering Services).

That Council authorizes a budget transfer in the amount of \$16,000 as outlined in the budget transfer form dated August 28th, 2014.

Counc. Jody Dallaire votes against the motion.

MOTION CARRIED

10.6.2 Purchase – Land Parcel – Collège St. Extension Project

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council authorizes the purchase of a portion of the land identified under PID 70360649 required for the College Street Extension Project at the estimated cost of \$79,983 pursuant to the terms and conditions outlined in the binding sale agreement and that this expenditure be funded from account No. 3-3-35-58-7621 (Collège Street Extension Project – 2015 General Capital Budget); and

That Council approves also a budget transfer of \$5,000 from account No. 3-3-20-12-7601 (Uncommitted Funds Account) to account No. 3-3-35-58-7621 (Collège Street Extension Project – 2015 General Capital Budget) in order to defray the expenditures anticipated in 2014.

MOTION CARRIED

10.6.3 Climate Change Adaptation Plan

Moved By: Paul Belliveau
Seconded By: Jean-Marc Brideau

Que le conseil adopte le rapport intitulé « Plan d'adaptation aux changements climatiques : Risque de débordement de la rivière Petitcodiac dû aux changements climatiques » afin de valider la continuité des efforts du comité des mesures d'adaptation aux changements climatiques (MACC) de la Ville de Dieppe.

MOTION ADOPTÉE

10.7 Expansion Dieppe

10.7.1 Vente – lot 14-24 – NID 70368584 – rue Rufin

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Jody Dallaire

Comme recommandé par Expansion Dieppe le 21 mai 2014, que le conseil autorise la vente du lot proposé 14-24 (portion du lot 02-25 identifié sous le NID 70368584) à *Admiral Investigations Atlantic Inc.* au coût de 60 000 \$ l'acre pour un montant total estimé à 126 000 \$.

MOTION ADOPTÉE

10.8 Nominations

10.8.1 Services des bénévoles de la GRC – Conseil d'administration

Proposée par: Jordan Nowlan
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil accepte la nomination du conseiller Roger LeBlanc à titre de citoyen sur le Conseil d'administration des Services des bénévoles de la GRC pour un mandat se terminant le 11 août 2016.

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 08.

That Council adopts the report entitled "Climate Change Adaptation Plan: Petitcodiac River Overflow Risk Due to Climate Change" in order to validate the City of Dieppe Climate Change Adaptation Committee's continued effort.

MOTION CARRIED

10.7 Expansion Dieppe

10.7.1 Sale – Lot 14-24 – PID 70368584 – Rufin St.

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Jody Dallaire

As recommended by Expansion Dieppe on May 21st, 2014, that Council authorizes the sale of proposed lot 14-24 (portion of lot 02-25 identified under PID 70368584) to *Admiral Investigations Atlantic Inc.* at the cost of \$60,000 per acre for an estimated total of \$126,000.

MOTION CARRIED

10.8 Appointments

10.8.1 RCMP Volunteer Services – Board of Directors

Moved By: Jordan Nowlan
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council accepts the appointment of Councillor Roger LeBlanc as a citizen on the RCMP Volunteer Services' Board of Directors for a term ending August 11th, 2016.

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:08 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Secrétaire municipal adjoint / Assistant City Clerk

NC/nc